

# НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ И РИСКИ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВИЗАЦИИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

**Канашевич Дарья Анатольевна**

магистр экономических наук, старший преподаватель,  
Белорусско-Российский университет (Могилев, Беларусь)  
darya.kanashevich@list.ru

## NEW OPPORTUNITIES AND RISKS OF ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS IN THE CONDITIONS OF DIGITALIZATION OF HIGHER EDUCATION

**D. Kanashevich**

*Summary:* The relevance of the study is due to the need to increase the efficiency of adaptation of foreign students in regional universities of the Republic of Belarus in the context of digitalization. education. A number of new ones are identified and an interpretation is given of the previous adaptation problems of foreign students that have arisen in connection with the use of digital learning technologies, and the available experience of universities of the Union State in this area is summarized.

*Keywords:* higher education, digitalization of learning, foreign students, professional and educational adaptation, sociocultural adaptation, adaptability of foreign students.

*Аннотация:* Актуальность исследования обусловлена необходимостью повышения эффективности адаптации иностранных студентов в региональных вузах Республики Беларусь в условиях цифровизации образования. Выявляется ряд новых и дана интерпретация прежних адаптационных проблем иностранных студентов, возникших в связи с применением цифровых технологий обучения, обобщается доступный опыт вузов Союзного государства в этой области.

*Ключевые слова:* высшее образование, цифровизация обучения, иностранные студенты, профессионально-образовательная адаптация, социокультурная адаптация.

### Введение

Цель настоящей статьи состоит в том, чтобы проанализировать на основе практического опыта ряда региональных вузов Союзного государства новые возможности и новые риски для профессионально-образовательной и социокультурной адаптации иностранных студентов, возникающие в результате применения цифровых технологий, для повышения эффективности сопровождения обучения иностранных граждан в региональных вузах Республики Беларусь.

Проблема повышения эффективности управления процессом профессионально-образовательной и социокультурной адаптации иностранных студентов сегодня весьма значима для высшей школы Республики Беларусь. За годы суверенного развития страна стала активным участником международного рынка образовательных услуг. За десятилетие 2010–2020 гг. численность иностранных студентов в вузах республики увеличилась более чем в два раза и в 2022/23 учебном году составила 20 474 человека. Если в 2010/11 учебном году 2,1 % студентов и магистрантов республики являлись иностранными гражданами, то в 2022 /23 – 8,6 % [1, с.90-91].

В Беларуси контингент иностранных студентов в значительной степени формируется из стран Центральной

Азии (преимущественно Туркменистана и Узбекистана), что составляет 33,6 %, от общей численности обучающихся иностранцев в белорусских учреждениях высшего образования. В российских вузах в 2022/23 учебном году более половины (51,8 %) всех иностранных студентов приехали на учебу из государств этого региона. Лидером по количеству обучающихся в российских вузах с 2022 г. стал Узбекистан, несколько обогнавший по этому показателю студентов из Казахстана [2, с. 108, 110].

Не менее важны для вузов Союзного государства и другие направления экспорта образовательных услуг. Численность студентов из других стран мира (исключая страны СНГ) за период с 2018/19 по 2022/23 учебные годы в России увеличилась в 1,7 раза, в Беларуси – в 2,3 раза [4, с. 110]. Рынок экспорта образовательных услуг Беларуси сегодня в значительной степени ориентирован на студентов из КНР – одну из ведущих стран мира в области цифровых технологий. С 2021 г. граждане КНР стали самой многочисленной группой в белорусских вузах. В 2023 г. их численность составила 6 492 человек или 31,7 % от общей численности иностранных студентов и магистрантов республики [1, с. 90-91]. В российских вузах китайские граждане по численности уступают только студентам из ближнего зарубежья и Средней Азии.

Вместе с тем, в Концепции развития экспорта обра-

зовательных услуг (продвижение бренда «Образование Беларуси») на 2022-2025 годы обращается внимание, что условиях текущей геополитической нестабильности приходится учитывать наличие внешних и внутренних рисков для роста экспорта образовательных услуг республики. Помимо глобального экономического кризиса, последствий COVID-19, социально-политической нестабильности в мире, изменений во внешней политике государств, являющихся для белорусских университетов традиционными рынками, выявились и внутренние риски, сдерживающие рост экспорта образовательных услуг. В их числе: недостаточно оперативное реагирование вузов на конъюнктуру мирового рынка образовательных услуг, недостаточный уровень подготовленности, в том числе владения языком обучения, абитуриентов из числа иностранных граждан, сложности их адаптации к белорусской образовательной среде и культуре [3, с.2].

В числе важнейших задач высшей школы Республики Беларусь в этом документе определено повышение привлекательности, качества, конкурентоспособности национальной системы образования с учетом основных тенденций развития международного рынка услуг в сфере образования, увеличение доли экспорта образовательных услуг, повышение цифровой грамотности сотрудников и качества научных исследований, проводимых в учреждениях образования [3, с.6].

В этой связи изучение изменений в факторах и процессе протекания адаптации иностранных студентов к обучению в инокультурной для них среде вузов Союзного государства в условиях, когда структурная перестройка экономики на основе нового технологического уклада стремительно трансформирует институт высшего образования в направлении цифровизации и индивидуализации профессионального образования, представляется весьма актуальной.

#### Материалы и методы исследования

Работа основана на изучении профильной научной литературы и статистических данных, сравнительном анализе доступного опыта практик социализации иностранных студентов в вузах Союзного государства, вторичном анализе имеющихся эмпирических социологических исследований.

#### Основная часть

В связи с глобальной информатизацией всех сторон человеческой жизнедеятельности восприятие сегодняшних иностранных студентов, которые по своим возрастным параметрам в соответствии с концепцией М. Пренски Digital Natives («цифровые аборигены») уже готовы к цифровому формату образовательной деятельности, многоканальному потреблению информации,

компактной по объему, и визуализированной. Современная молодежь черпает информацию не меньше, чем с пяти экранов одновременно – ноутбука, телевизора, планшета, компьютера, мобильного телефона.

Для иностранных студентов любая информация сегодня также, образно говоря, находится на расстоянии клика. Потенциально они имеют возможность получать ее в виде электронных лекционных курсов и учебников, аудио- и видеолекций на сайтах своих, и ведущих вузов страны и мира, сайтах электронных библиотек, могут использовать ресурсы массовых открытых онлайн-курсов (МООС), онлайн-словари и справочники, онлайн-переводчики и даже программы-трансформаторы аудио в текст (приложения наподобие Otter.ai), которые могут расшифровывать устную речь преподавателя.

Внедрение информационно-коммуникативных технологий (далее – ИКТ) в систему высшего образования имеет целый ряд неоспоримых преимуществ. Новые образовательные технологии, несомненно, расширили доступ к образовательным ресурсам, открыли новые возможности использования их для саморазвития и обучения в самых отдаленных от мировых образовательных центров уголках планеты. Вместе с тем, информатизация образования породила серьезные вызовы, которые находятся в фокусе внимания многих исследований.

В многочисленных публикациях обращается внимание на амбивалентный характер воздействия цифровизации на развитие высшего образования: социо-гуманитарные последствия информационных технологий обучения, в случае абсолютизации которых могут возникать проблемы обеспечения качества образования, неравного доступа к образовательным ресурсам, ограничения для отдельных социальных групп принципов равенства и справедливости в образовании, угрозы развитию креативного потенциала личности. По мнению автора, в наиболее методологически обоснованном виде различные точки зрения на эти проблемы представлены в работах белорусского профессора социологии Л.Г. Титаренко [4, 5] и статье российских исследователей М.В. Пашкова и В.М. Пашковой [6].

Изучение профильной литературы приводит автора настоящей статьи к заключению, что проблемы адаптации к информатизации обучения в наибольшей степени проявляются в особую категорию студентов – иностранных граждан. Помимо общих вызовов цифровизации у них возникают проблемы, обусловленные спецификой получения высшего профессионального образования этой категорией студентов, обучающихся на неродном языке и в незнакомой среде. Барьеры и трудности иностранных студентов, особенно в период их вхождения в новую образовательную и социальную среду, активно изучались белорусскими и российскими авторами. Дан-

ные российских исследователей<sup>1</sup>, в целом совпадающие с результатами, полученными ранее автором статьи [7], позволяют составить общую картину тех трудностей, которые обычно возникали в процессе адаптации иностранных студентов в российских и белорусских вузах:

- проблемы, связанные с преодолением «культурного шока», социально-психологической адаптацией к новой образовательной и культурной среде;
- изучение новых учебных дисциплин и профессиональных понятий на русском (неродном) языке;
- затруднения с конспектированием лекций, так как академический язык требует больших когнитивных усилий, нежели использование русского языка в межкультурных коммуникациях при обычных социальных ситуациях;
- отсутствие адаптированных для иностранных студентов учебников и учебно-методических пособий;
- плохое знание английского языка преподавателями и сотрудниками, местным населением страны обучения;
- отличие менталитета и традиций иностранных студентов от культуры и образа жизни принимающего общества.

В настоящее время соединение этих естественных трудностей обучения за рубежом с эффектами, порожденными цифровизацией высшего образования, повышает требования к созданию в принимающих учреждениях высшего образования адаптивной среды для иностранных граждан. С развитием и применением цифровых технологий для иностранных студентов не только открылись новые возможности для профессионального становления и саморазвития, но и появились новые для этой категории обучающихся вызовы и риски на фоне усиления воздействия прежних.

По результатам эмпирических исследований в числе наиболее значимых адаптационных барьеров, препятствующих быстрому вхождению иностранными гражданами в академическую и социокультурную среду белорусских и российских вузов, традиционно на первом месте были проблемы, связанные с недостаточным знанием разговорного русского языка, академической и профессиональной лексики на русском языке. Однако в условиях развития цифровых технологий когнитивная нагрузка иностранных студентов в вузах Союзного государства значительно увеличилась.

Для освоения программ высшей школы сегодня необходимо более глубокое овладение также и профессиональной английской лексикой. По данным 2021 г. на английском языке создано 62,1 % контента в Интернете, на русском – 7,6 %, далее с большим отрывом занимали позиции испанский, турецкий языки и фарси (на каждый приходилось порядка по 3 % контента) [6, с. 44]. В этой связи обратим внимание на важнейшую проблему, порожденную вызовами цифровизации высшего образования: цифровые технологии могут для отдельных групп иностранных граждан, обучающихся в вузах Союзного государства, стать фактором образовательного неравенства.

Несмотря на обилие новых возможностей, которые предоставляют ИКТ для получения высшего образования, реальностью является и то, что преимущество из этих возможностей могут в полной мере извлечь далеко не все категории иностранных студентов. Для понимания проблем образовательно-профессиональной адаптации иностранных студентов, возникающих на современном этапе развития высшей школы, представляется весьма важной постановка рядом авторов нового мировоззренческого вопроса: цифровизация обучения является средством смягчения социального неравенства в высшем образовании, либо, напротив, усиливает его за счет ограничения доступа отдельных групп обучающихся к этим технологиям? [4, с. 244].

Оставляя за пределами статьи проблему усиления «цифрового неравенства» между странами и регионами мира, обратим внимание в интересующем нас контексте на другой аспект этого вопроса. Даже при наличии равенства в доступе к информационным ресурсам, способности их использования в образовательных целях распределены между иностранными студентами неравномерно.

На такой вывод наводит сравнительный анализ результатов эмпирических исследований в Белорусском государственном университете (БГУ) и в Политехническом институте Сибирского федерального университета (СФУ). В онлайн опросе БГУ, проводившемся в 2021 г. с целью выяснения отношения к переходу в период пандемии на дистанционное обучение, были задействованы преимущественно китайские студенты. По результатам опроса половина респондентов ответили, что недостаток знания языка, на котором ведется обучение (русского или английского), практически не влияет на их цифровые компетенции. Только 5 % респондентов указали,

<sup>1</sup> Береговая О.А. Барьеры социокультурной адаптации иностранных студентов в российских вузах / О.А. Береговая, С.С. Лопатина, Н.В. Отургашева // Перспективы Науки и Образования. 2019 № 2(38) С.109-118; Бибикина Н. В. Социальная адаптация иностранных студентов в условиях некоммерческой организации / Н.В. Бибикина, И.А. Плохова, Е.А. Гринёва // Мир науки. Социология, филология, культурология. 2022. Т. 13. № 4. URL: <https://sfk-mn.ru/PDF/23SCSK422.pdf>. (дата обращения: 20.04.2024); Иванова Г.П. Иностраннный студент в российском вузе: монография / Г.П. Иванова, Н.Н. Ширкова, О.К. Логвинова. — Москва: РУСАЙНС, 2022. — 138 с.

что переход на цифровое обучение вызвал трудности [5, с. 273-274].

В эмпирическом исследовании Политехнического института Сибирского федерального университета (СФУ) участвовала другая группа иностранных студентов – иностранные студенты из государств Центральной Азии. В поликультурных группах I курса инженерных направлений выяснилось, что при прохождении электронного обучающего курса, требовавшего синхронного выполнения заданий на английском языке в течение определенного времени, это вызвало у иностранных студентов большие затруднения.

Все студенты в этих поликультурных группах имели одинаковый доступ к использованию ИКТ и предположительно одинаковую мотивацию обучения. Однако трудности у студентов из государств Центральной Азии возникали по причине отсутствия опыта работы в системе электронного обучения (100%), сложности понимания терминологии на русском и английском языке (82%), недостаточности времени для выполнения (100%), слабого знания основ английского языка (82%). Показатели русскоговорящих студентов соответственно составили: 0%, 6%, 0% и 11% [8, с. 5].

Возникшие проблемы удалось решить при обработке электронного обучающего курса: включения в задания для запоминания профессионально-ориентированной лексики их значений на родном языке студентов, дополнение дидактики видео- и аудио- материалами, предоставление возможности прослушать произношение на любом языке. В числе положительных эффектов корректировки электронного курса было отмечено повышение самооценки и сокращение социальной дистанции русскоязычных студентов с иностранными, которых стали охотнее принимать для выполнения групповых заданий.

Таким образом, в случае цифрового обучения в поликультурных группах и присутствия в них контингента иностранных студентов из стран с менее развитыми цифровыми технологиями, возникает вопрос, как предоставить всем членам студенческого коллектива равные возможности в обучении для реализации своего личностного потенциала и получения адекватных современному уровню технологического прогресса профессиональных компетенций.

Важным направлением развития дискурса о способах повышения адаптированности иностранных студентов к условиям цифровизации образовательной среды обучения является также вопрос о влиянии социально-культурных факторов на этот процесс. В исследованиях, проведенных в период пандемии в Австралии (2020), было выявлено, что дистанционные технологии сами по себе не гарантируют получение качественных знаний.

Более того, их использование не уменьшается, а повышается необходимость приобретения иностранными студентами социокультурного опыта страны обучения, что оказывает положительное влияние на их академическую деятельность.

По результатам этого опроса, обучавшиеся в формате трансграничной виртуальной мобильности и не находившиеся непосредственно в стране получения образования, оценивали качество своего обучения гораздо ниже, нежели те студенты, которые также обучались в этой стране дистанционно, но проживали здесь и следовательно, так или иначе, были включены в реальные социальные и культурные практики [6, с.44].

Мы полностью разделяем ту точку зрения, что формирование в учреждениях высшего образования современной информационной среды требует также инновационных подходов к организации работы по сопровождению социокультурной адаптации иностранных студентов в стране обучения [9, с. 76]. С развитием цифровых технологий началась стремительная универсализация образовательной среды (электронные учебники, онлайн-курсы, кейсы заданий) для формирования адекватных запросам Индустрии 4.0 профессиональных компетенций и навыков.

Однако при работе с иностранными студентами следует учитывать, что алгоритм работы информационно-коммуникативных технологий нечувствителен к индивидуальным особенностям обучающихся и социокультурному контексту страны их происхождения и обучения, что создает определенные риски. В этой связи отметим актуальность тезиса, И.С. Петровой и Ф.Ю. Чанхиевой: «Вербализация общения через знаки, символы, тексты устраняет значимость невербальной культуры общения, технологизирует коммуникативное взаимодействие, низводит его до уровня интерпретации информации» [10, с.109].

Чтобы в условиях глобальной цифровизации средств обучения избежать возможных негативных последствий общения в поликультурной среде в форме не толерантного конфликтного поведения, этноцентризма, игнорирования самобытности образа жизни и обычае других, необходимо проводить работу по формированию межкультурной компетенции обучающихся, включению иностранных граждан в разнообразные практики межкультурных коммуникаций.

В условиях цифровизации образования особую актуальность в контексте работы с иностранными студентами приобрел тезис американского философа и педагога Джона Дьюи, ставший стержнем современной философии образования, о необходимости ориентации на личность обучаемого. ИКТ создают возможность большей

персонализации процесса обучения, например, посредством электронной переписки для консультирования. В белорусских вузах применяют технологию портфолио [11]. Электронный учет персональных достижений студента, перечень и оценка выполненных им работ помогает объективно оценить его результаты и накопить материал для презентации работодателю, карьерного роста.

Современные информационные технологии и цифровые образовательные ресурсы предоставляют широкие возможности для адаптации иностранных студентов к новой образовательной и культурной среде. В этой связи отметим опыт Новгородского государственного университета. Важным инструментом адаптации иностранных студентов к специфике регионального вуза здесь является использование интерактивных гидов, с помощью которых иностранный студент может получить подробную информацию о вузе, городе пребывания, алгоритме учебной и вне учебной деятельности [12].

Во многих российских и белорусских вузах проблеме создания для иностранных студентов адаптивной среды решают посредством создания специальных мобильных приложений, в которые включают навигацию

по ключевым структурам вуза, ближайшего района, списки сервисных служб (администрации, банки, страховые компании, поликлиники, др.). По онлайн опросу Государственного университета управления, проведенного в 2023 г., 72 % иностранных респондентов высоко оценивают удобство навигации по кампусу и 75 % – удобство навигации в районе расположения университета [13].

### Заключение

Изложенное выше позволяет сделать вывод о том, что электронное обучение является неотъемлемой частью современного образовательного процесса, но в целях формирования адаптационной для иностранных студентов среды необходимо учитывать:

- различия в специфике систем образования, национальных культурных традиций страны происхождения и обучения;
- индивидуальные особенности и исходный уровень цифровой грамотности иностранных граждан при формировании учебных групп;
- необходимость предоставления всем членам поликультурного студенческого коллектива равных возможностей в обучении и реализации личного потенциала.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Статистический ежегодник Республики Беларусь, 2023: стат. сб. / редкол.: И.В. Медведева (пред.) [и др.]. – Минск: Нац. стат. комитет Респ. Беларусь, 2023. 322 с.
2. Статистический ежегодник Евразийского экономического союза [Электронный ресурс] / Евразийская экономическая комиссия. Москва, 2023 // Евразийская экономическая комиссия. 2024. URL: [https://eec.eaeunion.org/upload/files/dep\\_stat/econstat/statpub/Stat\\_Yearbook\\_2023.pdf](https://eec.eaeunion.org/upload/files/dep_stat/econstat/statpub/Stat_Yearbook_2023.pdf). (дата обращения: 20.04.2024).
3. Концепция развития экспорта образовательных услуг Республики Беларусь (продвижение бренда «Образование в Беларуси») на 2022–2025 годы [Электронный ресурс]: Приказ Первого заместителя М-ва образ. Респуб. Беларусь от 25. 01.2022, № 28 // ЭТАЛОН. Законодательство Республики Беларусь / Нац. центр правовой информ. Респ. Беларусь. Минск, 2024 (дата обращения: 20.04.2024).
4. Аветисян П. С., Заславская М.И., Титаренко Л. Г. Цифровизация как драйвер новой философии образования. Современный социум: социология жизни (междисциплинарный профиль): материалы I Международного науч.-метод. междисциплинарного семинара «Новые вызовы и перспективы развития современного социума». Минск, 10 ноября 2022 г. / БГУ, фак. философии и социальных наук; [редкол.: А.Н. Данилов (гл. ред.), А.А. Похомова]. Минск: БГУ, 2022. С. 243–247.
5. Титаренко Л.Г. Цифровизация обучения в условиях пандемии: отношение белорусских и иностранных студентов / Л.Г. Титаренко // Социологический альманах: научное издание / Национальная академия наук Беларуси, Институт социологии, 2022. Вып. 13. С. 269–277.
6. Пашков М.В., Пашкова В.М. Проблемы и риски цифровизации образования // Высшее образование в России. 2022. Т. 31. № 3. С. 40–50.
7. Канащевич-Адыгезалова Д.А. Из опыта регионального учреждения высшего профессионального образования Беларуси по социальной адаптации иностранных студентов // Философия и гуманитарные науки в информационном обществе. 2016. № 4. С. 51–69. URL: <http://fkiio.ru/?p=2280>. (дата обращения: 20.04.2024)
8. Гришина, Г.В. Влияние цифровой среды на формирование адаптированности иностранных студентов в российском вузе // Новые образовательные стратегии в современном информационном пространстве : сб. науч. статей по материалам междунар. науч.- практ. конф. (Санкт-Петербург, 9–29 марта 2023 г.). СПб.: Астерион, 2023. С. 48–53
9. Белоглазов А.А., Белоглазова Л.Б., Антонова Н.А., Исаева М.Д. Проблемы социокультурной адаптации иностранных студентов в условиях цифровизации образования // Вестник МГПУ. Серия «Информатика и информатизация образования». 2023. № 2 (64). С.72–82.
10. Петрова И.С. Этнические основания кросскультурных коммуникаций в условиях глобализации / И.С. Петрова, Ф.Ю. Чанхиева // Экономический журнал «Издательство Имполитова». 2011. №22. С. 108–117. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/eticheskie-osnovaniya-krosskulturnyh-kommunikatsiy-v-usloviyah-globalizatsii/viewer> (дата обращения: 20.04.2024)

11. Морозова И.М., Кемеш О.Н., Лобанок Л.В. Электронное портфолио как инструмент управления качеством образования // Обеспечение качества образования: состояние, проблемы и перспективы: материалы I Междунар. науч.- метод. конф. Минск, 2 февр. 2023 г. / редкол.: О. З. Рыбключева (отв. ред.) [и др.]. Минск: ИВЦ Минфина, 2023. С. 445-449
12. Смертин И.В. Цифровые инструменты адаптации иностранных студентов / И.В. Смертин, А.С. Шустров // Открытое образование: от дистанционного обучения к открытости школы обществу: монография. Витебск: ВГУ имени П. М. Машерова, 2023. С. 69-73.
13. Социальная адаптация иностранных студентов. Результаты социологического исследования (август–сентябрь 2023 года) / Государственный университет управления. URL: file:///C:/Users/User/Desktop/%D0%92%D0%95%D0%A1%D0%9D%D0%90%3B24%D0%BF%D1%83%D0%B1%20%D0%B2%D0%B5%D1%81%D0%BD%D0%B0%202024%D0%B3/%D0%9E%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%81%20%D0%93%D0%BE%D1%81.%20%D0%A3%D0%BD.%20%D1%83%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F%20%D0%90%D0%B4%D0%B0%D0%BF%D1%82%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F%20%D0%B8%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%80%20%D1%81%D1%82%D1%83%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%B2%202023.pdf. (дата обращения: 20.04.2024)

---

© Канашевич Дарья Анатольевна (darya.kanashevich@list.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»